



Broj: 18.7.1-34.2-23469-1/25

Datum: 04.11.2025. godine

Na osnovu člana 61. stav 2. Zakona o upravi („Službeni glasnik BiH“, broj: 32/02, 102/09 i 72/17), člana 22. stav 1. Zakona o Službi za poslove sa strancima („Službeni glasnik BiH“, broj 54/05 i 36/08), člana 12. stav (2) Zakona o strancima ("Službeni glasnik BiH", br. 88/15, 34/21 i 63/23), te Odluke o naknadi troškova prevođenja, broj: 18.7.3-16.3-5745/13 od 28.11.2013. godine, Služba za poslove sa strancima objavljuje

## JAVNI POZIV

### **za angažovanje vanjskih saradnika za pružanje prevodilačkih usluga u Službi za poslove sa strancima po osnovu ugovora o djelu**

Naručilac posla, Služba za poslove sa strancima (u daljnjem tekstu: Služba) poziva zainteresovane osobe, koje ispunjavaju uslove iz ovog poziva, na podnošenje prijave radi zaključivanja ugovora o djelu sa vanjskim saradnicima koji će biti angažovani za pružanje prevodilačkih usluga za potrebe organizacionih jedinica Službe.

Izabrani vanjski saradnici biti će angažovani za poslove usmenog simultanog prijevoda i za prijevod pismena sa jednog od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini na strani jezik i obratno.

Usluge prevođenja vršit će se po potrebi, na osnovu zahtjeva organizacionih jedinica Službe, o čemu će nadležna organizaciona jedinica Službe sačinjavati izvještaj o angažovanju prevodioca, te će se na osnovu dostavljenog izvještaja vršiti isplata usluge prevođenja.

Naplata za uslugu prevođenja za prijevod pismena sa jednog od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini na strani jezik i obratno, izvršiocu posla isplaćuje se prema sljedećem principu:

- za svako pismeno do 15 redova – 4 boda,
- za pismeno preko 15 redova, za svakih narednih 5 redova – 1,5 bodova.

Naknada za prijevod pismena računa se po redu prijevoda otkucanog teksta na računaru, s tim što se započeti red računa kao cijeli red.

Za prijevod izgovorenog teksta (usmeni simultani prevod) s jednog od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini na strani jezik i obratno, izvršiocu posla naknada se isplaćuje prema sljedećem principu:

- za prijevod u trajanju do jednog sata – 15 bodova,
- za prijevod u trajanju dužem od sat vremena, za svaki naredni sat – 7 bodova.

Naknada za prijevod izgovorenog teksta računa se po satu prijevoda govora, s tim što se započeti sat računa kao cijeli sat.

Vrijednost boda za obračun troškova prevođenja utvrđuje se u iznosu od 3,00 KM .

Izabrani vanjski saradnici zaključuju ugovor o djelu sa Službom za poslove sa strancima na period od 5 godina, počevši od 01.01.2026. godine.

U toku trajanja ugovornog odnosa može doći do promjene visine troškova prevođenja što će se uzeti u obzir ukoliko do toga dođe.

**Za prijavu kandidati trebaju da ispunjavaju sljedeće uslove:**

- Da su ovlašteni sudski tumači za strani jezik ili
- Da imaju završen studij određenog stranog jezika ili
- Ako je u pitanju strani državljanin, da mu je jezik za koji nudi usluge prevođenja maternji te da poznaje jezike koji su u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini.

**Za prijavu na javni poziv potrebno je dostaviti:**

- Popunjen obrazac za prijavu na javni poziv: isti možete preuzeti na web stranici Službe: [www.sps.gov.ba](http://www.sps.gov.ba);
- Ovjerenu kopiju potvrde ili uvjerenja, odnosno dokaza o tome da ste ovlašteni sudski tumač za određeni strani jezik;
- Ovjerenu kopiju diplome o završenom studiju određenog stranog jezika;
- Ovjerenu kopiju CIPS prijave prebivališta za državljane BiH;
- Ovjerenu kopiju dokaza za strane državljane da imaju zakonit boravak u Bosni i Hercegovini;
- Kopija tekućeg računa na koju će se vršiti isplata naknade za vršenje usluge prevođenja.

**Obrazac za prijavu sa dokumentima** kojima se dokazuje ispunjavanje uslova iz javnog poziva dostavljaju se putem pošte ili lično na adresu:

**BOSNA I HERCEGOVINA  
MINISTARSTVO SIGURNOSTI  
SLUŽBA ZA POSLOVE SA STRANCIMA  
UL. A TRANSVERZALA-MICHAEL SCHUMACHER 10  
71 000 SARAJEVO**

Sa naznakom: „**Za javni poziv za angažovanje vanjskih saradnika za pružanje prevodilačkih usluga u Službi za poslove sa strancima po osnovu ugovora o djelu**“.

Javni poziv biti će objavljen na internet stranici Službe za poslove sa strancima [www.sps.gov.ba](http://www.sps.gov.ba) i na oglasnoj ploči Službe za poslove sa strancima.

**Prijave je potrebno dostaviti najkasnije do 30.11.2025. godine.**

**Napomena:**

Nepotpune, neblagovremene i neuredne prijave, kao i one prijave koje nisu u skladu sa uslovima javnog poziva, neće se uzeti u razmatranje.

